TRISTAR

service .tristar.eu

EN Instruction manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de usuario
PT Manual de utilizador
PL Instrukcja obsługi
IT Manuale utente
SV Bruksanvisning
CS Návod na použití
SK Návod na použitie

ST-8234

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ

service.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not left the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Do not use the iron when it's dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Make sure the iron will be used and rest on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.
- Surface may get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Self-clean button
2. Spray button
3. Spray head
4. Soleplate
5. Water tank cover
6. Steam rate control button (for decreasing steam)
7. Handle iron
8. Water tank
9. Burst of steam button
10. Power indicator
11. Temperature indicator
12. Temperature knob

BEFORE THE FIRST USE

- Carefully read all instructions before using the iron.
- Clean the soleplate with a soft damp cloth before the iron will be used for the first time.
- Pull out the water tank cover and slowly fill the water tank with clean cold water using the measuring cup.
- Smell or smoke may disperse at the beginning as caused by the warming up of the insulation material.
- NOTE: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.

USE

Selecting the temperature
- Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
- If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart below.
- Fabrics that have some kind of finish(polishing, wrinkles, contrast)can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains several kinds of fibres ,always select the temperature applicable, if an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.
- First classify the garments to be ironed according to the most suitable ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc. as the iron heats up as fast as it cools, start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Progress towards those that require the highest temperatures.
- Turn the temperature control until it is in front of the appropriate signal according to the following:
  - · position for nylon and acetate
  - ·· position for wool ,silk or mixures
  - ··· position for cotton or linen (steam).

How to fill the water tank.
- Unplug the iron.
- Set the steam ruler to dry ironing .
- Fill the tank through the filling hole.
- If you have hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Note: Do not use chemically de-limed water or perfumed.
- Note: Do not store the iron with water in the tank.

Steam ironing
- Fill the iron as described in the section "how to fill the water tank".
- Plug the iron into the mains.
- Steam ironing is only possible when the highest temperatures shown on the temperature control are selected. Otherwise water may escape through the soleplate.
- Wait until the red pilot light goes out, which indicates that the selected temperature has been reached.
- Turn the steam button to the required position.
- When the ironing is finished and during breaks, place the iron in its upright position.
- Disconnect the iron from the mains supply. Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

Spray
- The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
- Press the spray button for this function.
- NOTE: This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

Shot of steam
- Shot of steam give extra steam for removing persistent wrinkles.
- Set the temperature selector at the "max" position and wait until the pilot light goes out
- Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.
- NOTE: For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device and let it cool down completely before cleaning
- To avoid damage to the soleplate, never use any sharp object or metal utensil to scrap the soleplate
- To remove build up scales in the steam holes, use a cotton wool tip moistened with mild descaling solution.
- Use a soft damp cloth to clean the housing of the device.
- Do not use any abrasive detergent or steel wool to clean the iron, as it may scratch the surfaces.
- Empty any remaining water from the water tank, do not allow water to stay overnight in the water tank.
- Always allow the iron to cool completely before winding the cord around the soleplate.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

SUPPORT

You can find all available information and spare parts at service.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, de dealer of erkend technicus om brandgevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Houd het apparaat en het snoer wanneer het aangesloten is op het stroomnet of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het strijkzijer niet wanneer het gevallen is, zichtbare schade heeft of wanneer het lekt.
- Zorg er voor dat het strijkzijer op een stabiel oppervlak rust en gebruikt wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Zelfreiningingsknop
2. Sproeiknop
3. Sproeikop
4. Strijkzool
5. Afsluiting van het waterreservoir
6. Stoominstelling controleknop (voor het verminderen van de stoominstelling)
7. Handvat strijkijzer
8. Waterreservoir
9. Stoom knop
10. Powerindicatielampje
11. Temperatuurindicatielampje
12. Temperatuurknop

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Lees alle veiligheidsinstructies goed door voordat u het strijkijzer in gebruik neemt.
- Reinig de zool met een zachte vochtige doek voordat u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt.
- Open het waterreservoir en vul het waterreservoir langzaam met schoon koud water met behulp van de bijgeleverde maatbeker.
- Bij het eerste gebruik kunnen er wat geurtjes of rook ontstaan als gevolg van de opwarming van het isolatiemateriaal.
- Let op: Er kunnen deeltjes uit de zoolplaat komen wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal, de deeltjes zijn onschadelijk en zullen na een korte tijd verdwijnen.

GEBRUIK

Instellen van de temperatuur
- Raadpleeg de instructies op het kledingstuk voordat u gaat strijken.
- Als het kledingstuk geen strijkvoorschriften heeft, maar u weet welk soort textiel het betreft, gebruik dan de onderstaande tabel.
- Stoffen met een bepaalde afwerking (bedrukking, vouwen, contrast), kunnen met de laagste temperatuur worden gestreken.
- Als de stof verschillende soorten vezels bevat, selecteer dan altijd de toepasselijke temperatuur. Als de stof 60% polyester en 40% katoen bevat, selecteer dan altijd de temperatuur aangegeven voor polyester, en gebruik geen stoom.
- De kledingstukken voor het strijken eerst classificeren op basis van de meest geschikte strijktemperatuur wol met wol, katoen met katoen, enz., omdat het strijkijzer snel warm wordt, en begin vervolgens met het strijken van kledingstukken die de laagste temperatuur vereisen, zoals kledingstukken gemaakt van synthetische vezels. Ga daarna verder met kledingstukken die hogere temperaturen vereisen.
- Draai de temperatuurregelaar totdat deze tegenover de juiste stand staat volgens het onderstaande:
  - · stand voor nylon en acetaat
  - ·· stand voor wol, zijde of een combinatie
  - ··· stand voor katoen of linnen (stoom).

Het waterreservoir vullen
- Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Zet de stoomregelaar op droog strijken.
- Vul het reservoir via de vulopening.
- Als u hard water hebt, is het raadzaam om alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Opmerking: Gebruik geen chemisch ontkalkt of geparfumeerd water.
- Opmerking: Het strijkijzer niet met water in het reservoir opbergen.

Stoomstrijken
- Vul het strijkijzer zoals beschreven in paragraaf "Het waterreservoir vullen".
- Het strijkijzer op het stopcontact aansluiten.
- Stoomstrijken is alleen mogelijk als de hoogste temperatuur op de temperatuurregelaar is geselecteerd. Anders kan water ontsnappen via de strijkzool.
- Wacht tot het rode controlelampje uit gaat, wat aangeeft dat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- Zet de stoomknop op de gewenste stand.
- Wanneer u klaar bent met strijken en tijdens onderbrekingen, het strijkijzer in de verticale stand neerzetten.
- Haal na het strijken de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact. Giet resterend water uit het reservoir en laat het strijkijzer afkoelen.

Spray
- Spray kan in elke stand worden gebruikt, in de stand voor droogstrijken of voor stoomstrijken, zorg er wel voor dat het reservoir is gevuld met water.
- Druk op de sprayknop om deze functie te gebruiken.
- OPMERKING: Deze knop moet herhaaldelijk worden ingedrukt om de functie de eerste keer te starten.

Stoomstoot
- Een stoomstoot geeft extra stoom om hardnekkige kreukels te verwijderen.
- Zet de temperatuurregelaar op de "max"-stand en wacht tot het controlelampje uit gaat.
- Wacht een paar seconden totdat de stoom in de vezels doordringt voordat u de knop opnieuw indrukt.
- OPMERKING: Voor optimaal effect van de stoom, niet meer dan drie opeenvolgende stoomstoten per keer gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Om schade aan de zoolplaat te vermijden, gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen om de zoolplaat schoon te maken.
- Maak gebruik van een wattenstaafje bevochtigd met een mild ontkalkingmiddel voor het verwijderen van kalkaanslag in de stoom gaten.
- Gebruik een zachte vochtige doek om de behuizing van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of staalwol om het apparaat schoon te maken.
- Giet het resterende water altijd uit het waterreservoir.
- Laat het ijzer altijd volledig afkoelen voordat u het snoer om het apparaat windt.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: www.service.tristar.eu

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op het artikel, de gebruiksaanwijzing en de verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

ONDERSTEUNING

Vind alle beschikbare informatie en onderdelen op service.tristar.eu!

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des techniciens similairement agréés afin d'éviter un danger.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Conservez le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- N'ouvrez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le fer s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il fuit.
- Assurez-vous que le fer est utilisé sur une surface stable.
- Débranchez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Les surface peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton d'auto nettoyage
2. Bouton de vaporisation
3. Tête du vaporisateur
4. Semelle
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Bouton de commande du débit de vapeur (pour vapeur décroissante)
7. Poignée du fer
8. Réservoir d'eau
9. Bouton du jet de vapeur
10. Voyant d'alimentation
11. Voyant de température
12. Sélecteur de température

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le fer.
- Nettoyez le patin avec un chiffon doux humide avant la première utilisation du fer.
- Retirez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez lentement le réservoir d'eau avec de l'eau propre froide en utilisant le verre doseur.
- Une odeur ou de la fumée peut se dégager au début à cause de la chauffe du matériau d'isolation.
- NB : Des particules peuvent provenir de la semelle lors de la première utilisation du fer. Cela est normal ; les particules sont inoffensives et arrêtent d'apparaître après un petit moment.

UTILISATION

Sélection de la température
- Vérifiez les instructions de repassage du vêtement devant être repassé.
- Si aucune instruction de repassage n'est indiquée sur le vêtement mais que vous connaissez le type du tissu en question, utilisez le tableau suivant.
- Les tissus ayant certaines finitions (lustrée, froissée, contrastée) peuvent être repassés aux températures les plus basses.
- Si le tissu comporte plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température appropriée, si un article contient 60% de polyester et 40% de coton, il faut toujours choisir la température correspondante au polyester et sans vapeur.
- Triez d'abord les vêtements devant être repassés selon la température de repassage la plus adéquate : Laine avec laine, coton avec coton, etc. comme le fer chauffe aussi vite qu'il refroidit, commencez par repasser les articles nécessitant la température la plus basse tels ceux fabriqués en fibres synthétiques. Poursuivez avec ceux qui nécessitent les températures les plus élevées.
- Tournez le bouton de température jusqu'à ce qu'il soit en face du symbole approprié comme indiqué ci-dessous :
  - . position pour le nylon et l'acétate
  - .. position pour les laines, la soie ou les mélanges
  - … position pour le coton ou le lin (vapeur).

Remplissage du réservoir d'eau
- Débranchez le fer.
- Réglez la barrette de vapeur sur repassage à sec.
- Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage.
- Si votre eau est dure, il est recommandé de n'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée.
- NB : Ne pas utiliser de l'eau chimiquement détartrante ou parfumée.
- NB : Ne pas ranger le fer avec de l'eau dans le réservoir.

Repassage à vapeur
- Remplissez le fer tel décrit dans la rubrique 'Remplissage du réservoir d'eau'.
- Branchez le fer à la prise de secteur.
- Le repassage à la vapeur n'est uniquement possible que lorsque les températures les plus élevées indiquées sur le bouton de commande sont sélectionnées. Autrement de l'eau peut fuir par le patin.
- Attendez que le voyant lumineux rouge s'éteigne ce qui indique que la température sélectionnée a été atteinte.
- Tournez le bouton de vaporisation sur la position requise.
- Lorsque le repassage est terminé et pendant les pauses, mettez le fer en position verticale.
- Débranchez le fer de la prise de secteur. Videz l'eau restante et laissez refroidir le fer.

Vaporisation
- Le vaporisateur peut être utilisé pour toutes les fonctions, soit pour le repassage à sec ou à vapeur, à condition que le réservoir d'eau soit rempli d'eau.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation pour cette fonction
- NB : Ce bouton doit être appuyé répétitivement pour enclencher cette fonction pour la première fois.

Jet de vapeur
- Les jets de vapeur donnent davantage de vapeur pour ôter les plis récalcitrants.
- Mettez le sélecteur de température sur la position 'max' et attendez que le voyant lumineux s'éteigne.
- Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre la fibre avant d'appuyer à nouveau.
- NB : Pour le meilleur résultat de vapeur, n'utilisez pas plus de trois jets successifs à chaque fois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil et laissez le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Afin d'éviter d'endommager le patin, ne jamais utiliser d'objet tranchant ou d'ustensile métallique pour frotter le patin.
- Pour retirer le calcaire accumulé dans les trous de vapeur, utilisez un bout de coton humecté avec un mélange détartrant doux.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents décapants ou de la laine de fer pour nettoyer le fer car cela pourrait érafler les surfaces.
- Videz l'eau restante dans le réservoir d'eau, ne pas laisser de l'eau rester dans le réservoir d'eau toute une nuit.
- Laissez toujours complètement refroidir le fer avant d'enrouler le cordon autour du patin.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

SUPPORT

Toutes les informations et les pièces détachées sont disponibles sur service.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.
- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Selbstreinigungstaste
2. Sprühtaste
3. Sprühkopf
4. Bügelsohle
5. Wassertankdeckel
6. Dampfmengenregler (zum Reduzieren der Dampfmenge)
7. Griff
8. Wassertank
9. Dampfstoß-Taste
10. Betriebsanzeige
11. Temperaturanzeige
12. Temperaturregler

VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

- Lesen Sie sich bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Bügeleisens durch.
- Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Fußplatte mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Ziehen Sie den Wassertankdeckel heraus und füllen Sie langsam reines kaltes Wasser mit dem Messbecher in den Tank.
- Geruchsentwicklung oder Rauch können durch das Aufwärmen des Isoliermaterials zu Beginn auftreten.
- HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Bügeleisens können kleine Teilchen aus der Sohle austreten. Dies ist normal; die Teilchen sind harmlos und treten nur ganz am Anfang aus.

ANWENDUNG

Auswahl der Temperatur
- Überprüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des Kleidungsstücks, das Sie bügeln möchten.
- Falls das Kleidungsstück keine Bügelhinweise aufweist, Sie aber die Art des Stoffes kennen, verwenden Sie untenstehende Tabelle.
- Stoffe, die eine Appretur aufweisen (Glanz, Falten, Kontraste) können auf niedrigster Stufe gebügelt werden.
- Falls der Stoff aus verschiedenen Arten Fasern zusammengesetzt ist, wählen Sie stets die geeignete Temperatur; falls ein Artikel 60% Polyester und 40% Baumwolle enthält, müssen Sie immer die Temperatur wählen, die für Polyester geeignet ist und ohne Dampf bügeln.
- Sortieren Sie zuerst die zu bügelnden Kleidungsstücke nach der geeigneten Bügeltemperatur. Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle, usw.; da das Bügeleisen genau so schnell aufheizt wie es abkühlt, beginnen Sie mit dem Bügeln der Teile, die die niedrigste Temperatur benötigen, z.B. solche aus Kunstfasern. Arbeiten Sie sich vor bis zu den Teilen, die die höchste Temperatur benötigen.
- Drehen Sie am Temperaturregler, bis er auf das passende Zeichen aus folgender Liste zeigt:
  - · Position für Nylon und Acetat
  - ·· Position für Wolle, Seide oder Mischgewebe
  - ··· Position für Baumwolle oder Leinen (Dampf).

Den Wassertank füllen
- Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Dampfregler auf trockenes Bügeln.
- Füllen Sie den Tank durch das Einfüllloch.
- Falls Sie hartes Wasser haben ist es empfehlenswert, nur destilliertes oder entsalztes Wasser zu verwenden.
- Hinweis: Verwenden Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser.
- Hinweis: Lagern Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank.

Dampfbügeln
- Füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt „Den Wassertank füllen" beschrieben.
- Stecken Sie den Stecker des Bügeleisens in eine Netzsteckdose.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchsten Temperaturen, die auf dem Temperaturregler angezeigt werden, ausgewählt wurden. Andernfalls kann Wasser durch die Bügelsohle entweichen.
- Warten Sie, bis die rote Statusleuchte ausgeht; dadurch wird angezeigt, dass die gewählte Temperatur erreicht wurde.
- Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position.
- Bringen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln und während Pausen in eine aufrechte Position.
- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung. Gießen Sie übriges Wasser aus und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Sprühen
- Die Sprühfunktion kann in beliebiger Position genutzt werden, sowohl bei trockenem Bügeln als auch beim Dampfbügeln, solange der Wassertank gefüllt ist.
- Drücken Sie dazu auf die Sprühtaste.
- HINWEIS: Diese Taste muss wiederholt gedrückt werden, wenn diese Funktion zum ersten Mal verwendet wird.

Dampfstoß
- Die Dampfstoß-Funktion gibt zusätzlichen Dampf, um hartnäckige Falten zu entfernen.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Maximalposition und warten Sie, bis die Statusleuchte aus geht.
- Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf das Gewebe durchdrungen hat, bevor Sie erneut drücken.
- HINWEIS: Die beste Dampfqualität erhalten Sie, wenn Sie jeweils nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Um Schäden an der Fußplatte zu vermeiden, kratzen Sie auf der Fußplatte nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.
- Um Kalkablagerungen in den Dampflöchern zu entfernen, verwenden Sie eine mit milder Entkalkungsflüssigkeit getränkte Baumwollspitze.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle, um das Bügeleisen zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Leeren Sie verbleibendes Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wassertank stehen.
- Lassen Sie das Bügeleisen immer vollständig abkühlen, bevor Sie das Kabel um die Fußplatte wickeln.

GARANTIE

- Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Gerätenummer hervorgehen müssen.
- Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: www.service.tristar.eu

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

SUPPORT

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf service.tristar.eu

ES Manual de usuario

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros, corresponde al fabricante, a su representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Guarde la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizada o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- No utilice la plancha si se cae, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.
- Asegúrese de que la plancha se usa y reposa en una superficie estable.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.
- La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Botón de autolimpieza
2. Botón Rociar
3. Dispersor
4. Placa
5. Tapa del depósito de agua
6. Botón de control de cantidad de vapor (para reducir el vapor)
7. Mango de la plancha
8. Depósito de agua
9. Botón de chorro de vapor
10. Indicador de encendido
11. Indicador de temperatura
12. Mando de temperatura

ANTES DEL PRIMER USO

- Lea todas las instrucciones antes de usar la plancha.
- Limpie la placa con un trapo suave humedecido antes de usar la plancha por primera vez.
- Saque la tapa del depósito de agua y llénelo lentamente con agua fría limpia usando el vaso medidor.
- Los olores o humo inicial pueden producirse al principio, y se deben al calentamiento del material aislante.
- NOTA: Pueden salir algunas partículas de la placa cuando use la plancha por primera vez. Es normal; las partículas son inofensivas y dejan de salir de la plancha pasado un breve tiempo.

USO

Seleccionar la temperatura
- Lea las instrucciones de planchado de la prenda que vaya a planchar.
- Si la prenda no tiene instrucciones de planchado pero conoce el tipo de tejido en cuestión, utilice la tabla de abajo.
- Los tejidos que tengan algún tipo de acabado (brillos, arrugas, contrastes) pueden plancharse a las más bajas temperaturas.
- Si el tejido contiene varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura correcta. Si un artículo contiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, debe elegir siempre la temperatura correspondiente al poliéster y sin vapor.
- En primer lugar, clasifique las prendas que van a ser planchadas según la temperatura óptima de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etc. Ya que la plancha se calienta tan rápido como se enfría, comience planchando los artículos que requieren la temperatura más baja, como los que están hechos de fibras sintéticas. Después prosiga con aquellos que requieren temperaturas mayores.
- Gire el control de temperatura hasta que esté en la señal apropiada, según lo siguiente:
  - · posición para nylon y acetato
  - ·· posición para lana, seda o mixtos
  - ··· posición para algodón o lino (vapor).

Cómo llenar el depósito de agua
- Desenchufe la plancha.
- Ajuste el indicador de vapor a planchado en seco.
- Llene el depósito a través del agujero de llenado.
- Si dispone de agua dura, es recomendable utilizar sólo agua destilada o desmineralizada.
- Nota: No utilice agua descalcificada químicamente o perfumada.
- Nota: No guarde la plancha con agua en el depósito.

Planchado a vapor
- Llene la plancha como se describe en la sección "cómo llenar el depósito de agua".
- Enchufe la plancha en la toma de pared.
- El planchado al vapor sólo es posible cuando las temperaturas más altas están seleccionadas en el control de temperatura. De lo contrario, el agua podría salirse a través de la placa de base.
- Espere hasta que el piloto rojo se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Gire el botón de vapor hasta la posición requerida.
- Cuando el planchado esté acabado y durante las pausas, coloque la plancha en posición vertical.
- Desconecte la plancha de la toma de pared. Tire el agua sobrante y deje que la plancha se enfríe.

Dispersor
- El dispersor puede usarse en cualquier posición, tanto en planchado seco o al vapor, siempre que el depósito esté lleno de agua.
- Presione el botón de rociar para esta función.
- NOTA: Este botón debe ser presionado repetidas veces para iniciar esta función por primera vez.

Chorro de vapor
- El chorro de vapor proporciona vapor extra para eliminar arrugas persistentes.
- Ponga el selector de temperatura en la posición "max" y espere hasta que el piloto se apague.
- Espere unos segundos hasta que el vapor penetre la fibra antes de volver a pulsar.
- NOTA: Para lograr la mejor calidad de vapor, no lance más de tres chorros seguidos cada vez.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Para evitar dañar la placa, no use nunca objetos afilados ni utensilios metálicos para rasparla.
- Para eliminar acumulaciones de cal en los agujeros para el vapor, use un bastoncillo de algodón humedecido con una solución descalcificadora suave.
- Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.
- No use detergentes abrasivos ni lana de acero para limpiar la plancha, podría rayar las superficies.
- Vacíe cualquier resto de agua del depósito, no deje que el agua se quede por la noche en el depósito.
- Deje enfriar por completo la plancha antes de enrollar el cable alrededor de la placa.

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, tíquet o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.service.tristar.eu

NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

SOPORTE

Puede encontrar toda la información disponible, así como piezas de repuesto, en service.tristar.eu!

PT Manual de utilizador

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou outras pessoas com a mesma qualificação de modo a evitar perigos.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Mantenha o ferro e o seu cabo eléctrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não abra o reservatório de água durante a utilização.
- Não utilize o ferro quando este tiver caído, se houver sinais visíveis de estragos ou se estiver a verter água.
- Certifique-se que o ferro será utilizado e colocado numa superfície estável.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.
- A superfície pode aquecer durante a utilização.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Botão de limpeza automática
2. Botão do pulverizador
3. Cabeça do pulverizador
4. Placa de metal
5. Tampa do depósito da água
6. Botão de controlo da quantidade de vapor (para reduzir o vapor)
7. Pega do ferro
8. Depósito de água
9. Botão de jacto de vapor
10. Indicador de energia
11. Indicador da temperatura
12. Botão da temperatura

ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o ferro.
- Limpe a placa de aquecimento com um pano suave húmido.
- Abra a tampa do depósito da água e encha o depósito da água lentamente com água fria limpa utilizando copo medidor.
- Poderá sentir um cheiro forte ou ver fumo no início, provocados pelo aquecimento do material isolador.
- NOTA: Poderão sair algumas partículas da placa de aquecimento quando utilizar o ferro pela primeira vez. Isto é normal; as partículas são inofensivas e pararão de sair do ferro após um curto espaço de tempo.

UTILIZAÇÃO

Selecionar a temperatura
- Verifique as instruções de engomagem da peça a engomar.
- Se a peça não tiver instruções de engomagem mas conhecer o tipo de tecido, utilize a tabela abaixo.
- Os tecidos com acabamentos (polimento, pregas, contraste) podem ser engomados com as temperaturas mais baixas.
- Se o tecido contiver vários tipos de fibras, selecione sempre a temperatura aplicável; se um artigo contiver 60 % de poliéster e 40 % de algodão, deve sempre escolher a temperatura que corresponde ao poliéster e sem vapor.
- Em primeiro lugar, classifique a peça de roupa a engomar de acordo com a temperatura de passagem a ferro mais adequada: lã com lã, algodão com algodão, etc., uma vez que o ferro aquece tão depressa como arrefece. Comece por engomar os artigos que necessitam de temperaturas mais baixas como as feitas de fibras sintéticas. Avance para as que necessitam das temperaturas mais elevadas.
- Rode o controlo de temperatura até estar à frente do sinal adequado de acordo com o seguinte:
  - · posição para nylon e acetato
  - ·· posição para lã, seda ou misturas
  - ··· posição para algodão ou linho (vapor).

Como encher o depósito de água
- Desligue o ferro.
- Coloque o regulador de vapor para engomar a seco.
- Encha o depósito através do orifício de enchimento.
- Se tiver água dura, aconselha-se que utilize apenas água destilada ou desmineralizada.
- Nota: não utilize água descalcificada ou perfumada.
- Nota: não guarde o ferro com água do depósito.

Engomar a vapor
- Encha o ferro conforme descrito na secção "como encher o depósito de água".
- Ligue o ferro à corrente.
- Engomar a vapor é apenas possível quando se selecionar as temperaturas mais elevadas no controlo de temperatura. Caso contrário, pode sair água pela base.
- Espere até a luz piloto vermelha se apagar, que indica que se atingiu a temperatura selecionada.
- Rode o botão de vapor para a posição necessária.
- Quando se para de engomar ou durante as pausas, coloque o ferro na posição vertical.
- Desligue o ferro da corrente elétrica. Retire qualquer água restante e deixe o ferro arrefecer.

Pulverizador
- O pulverizador pode ser usado em qualquer posição, para engomar a seco ou a vapor, desde que o depósito de água esteja cheio de água.
- Pressione o botão do pulverizador para esta função
- NOTA: este botão tem de ser pressionado repetidamente para iniciar esta função pela primeira vez.

Disparo de vapor
- O disparo de vapor dá um vapor extra para remover rugas persistentes.
- Coloque o seletor de temperatura na posição "max" e espere até a luz piloto se apagar
- Espere alguns segundos para o vapor penetrar nas fibras antes de pressionar novamente.
- NOTA: para melhor qualidade de vapor, não utilize mais do que três rajadas sucessivas de cada vez.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Para evitar danos na placa de aquecimento, nunca utilize qualquer objecto afiado ou utensílio de metal para raspar a placa de aquecimento.
- Para remover a acumulação de calamina nas ranhuras do vapor, utilize uma cotonete de algodão humedecida com uma solução de descalaminagem.
- Utilize um pano suave húmido para limpar a estrutura do aparelho.
- Não utilize qualquer detergente abrasivo ou esfregão palha-de-aço para limpar o ferro, dado que poderiam arranhar as superfícies.
- Esvazie qualquer água restante no depósito da água, não a deixe ficar no depósito de um dia para o outro.
- Deixe sempre o ferro arrefecer completamente antes de enrolar o cabo de alimentação em redor da placa de aquecimento.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTÊNCIA

Encontrará toda a informação disponível e peças em service.tristar.eu!

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(*). Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Trzymać żelazko oraz jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia, kiedy jest zasilane lub kiedy stygnie.
- Nie pozostawiać podłączonego do zasilania żelazka bez nadzoru.
- Nie otwierać zbiornika na wodę podczas użytkowania
- Nie używać żelazka po jego upadku, jeśli istnieją widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Żelazko musi być używane oraz odkładane na stabilnej powierzchni.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę.
- Powierzchnia może nagrzać się do gorąca podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI

1. Przycisk samooczyszczenia
2. Przycisk spryskiwacza
3. Dysz spryskiwacza
4. Stopa żelazka
5. Pokrywa zbiornika na wodę
6. Przycisk sterowania ilością pary (do zmniejszania ilości pary)
7. Uchwyt żelazka
8. Zbiornik wody
9. Przycisk wyrzutu pary
10. Wskaźnik zasilania
11. Wskaźnik temperatury
12. Pokrętło temperatury

PRZED PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Przed rozpoczęciem korzystania z żelazka należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Przed pierwszym użyciem żelazka, stopę żelazka należy wyczyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Należy wyciągnąć pokrywę zbiornika na wodę i powoli wlać do niego czystą zimną wodę za pomocą miarki.
- Na początku użytkowania może się wydobywać specyficzny zapach lub dym ze względu na nagrzanie materiału izolacyjnego.
- UWAGA: Podczas używania żelazka po raz pierwszy z jego stopy mogą wydostawać się drobiny. Jest to normalne zjawisko; drobiny są nieszkodliwe, a ich wydobywanie się z żelazka powinno po chwili ustać.

UŻYTKOWANIE

Wybór temperatury
- Sprawdź instrukcje prasowania na ubraniu przeznaczonym do prasowania.
- Jeśli ubranie nie ma żadnych instrukcji prasowania, ale wiesz, z jakiego materiału jest zrobione, użyj poniższej tabelki.
- Materiały, które mają jakiś szczególny rodzaj wykończenia (połysk, marszczenia, kontrast), mogą być prasowane w niższej temperaturze
- Jeśli materiał zawiera różne rodzaje włókien, zawsze wybierz odpowiednią temperaturę. Jeśli zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, musisz zawsze wybrać temperaturę odpowiednią dla poliestru i prasować bez użycia pary.
- Na początku posegreguj ubrania do prasowania według najlepszej dla nich temperatury: wełna z wełną, bawełna z bawełną, itd. Jako, że żelazko nagrzewa się tak szybko, jak stygnie, rozpocznij prasowanie rzeczy wymagających najniższej temperatury, na przykład zawierających włókna syntetyczne. Stopniowo przechodź do tych, które wymagają najwyższej temperatury.
- Obracaj tarczę regulacji temperatury aż do momentu, gdy będzie wskazywać na któryś z poniższych znaków:
  - · pozycja dla nylonu i włókien octanowych
  - ·· pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanek
  - ··· pozycja dla bawełny lub lnu (z parą).

Jak napełnić zbiorniczek wodą
- Odłącz żelazko od prądu.
- Ustaw wskaźnik pary na prasowanie na sucho.
- Napełnij zbiorniczek przez otwór wlewu.
- Jeśli masz twardą wodę, zaleca się używania wody destylowanej lub zdemineralizowanej.
- Uwaga: Nie używaj wody chemicznie odwapnionej lub z dodatkiem zapachowym.
- Uwaga: Nie przechowuj żelazka z wodą w zbiorniczku.

Prasowanie z parą
- Napełnij żelazko według wskazówek z rozdziału „Jak napełnić zbiorniczek wodą".
- Włącz żelazko do sieci.
- Prasowanie z parą jest możliwe tylko wtedy, gdy żelazko ustawione jest na najwyższą temperaturę. W przeciwnym razie, woda może wyciekać przez stopę żelazka.
- Poczekaj, aż zgaśnie czerwona lampka kontrolna, co będzie oznaczało, że żelazko nagrzało się do wybranej temperatury.
- Przekręć pokrętło regulacji pary na wybraną pozycję.
- Kiedy skończysz prasowanie oraz podczas przerw, ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Odłącz żelazko od zasilania. Wylej pozostałą wodę i odstaw żelazko do ostygnięcia.

Spryskiwacz
- Spryskiwacz może być używany w każdej pozycji, podczas prasowania na sucho lub z parą, dopóki zbiorniczek jest wypełniony wodą.
- Aby skorzystać z tej funkcji, naciśnij przycisk spryskiwacza.
- UWAGA: Dla uruchomienia tej funkcji może być konieczne kilkakrotne naciśnięcie tego przycisku.

Uderzenie pary
- Uderzenie pary powoduje wyrzut pary, która umożliwia usunięcie trudnych do uprasowania fałdek.
- Ustaw temperaturę na pozycję „max" i poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna.
- Zanim naciśniesz przycisk ponownie, poczekaj parę sekund, aż para przeniknie do włókien.
- UWAGA: Aby uzyskać jak najlepszą jakość pary, nie używaj tej funkcji więcej niż trzy razy pod rząd.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka, nie należy nigdy jej skrobać ostrymi przedmiotami ani metalowymi przyrządami.
- W celu usunięcia nagromadzonego kamienia z otworów pary należy użyć patyczka do uszu nawilżonego łagodnym roztworem do usuwania kamienia.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Do czyszczenia żelazka nie należy używać żrących detergentów ani druciaków, ponieważ mogą one porysować jego powierzchnię.
- Ze zbiornika należy wylewać pozostałą wodę; nie należy jej zostawiać w zbiorniku na wodę.
- Przed owinięciem kabla wokół stopy żelazka urządzenie należy zawsze odstawić do całkowitego ostygnięcia.

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używano zgodnie z instrukcjami i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić nasza stronę internetową: www.service.tristar.eu

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

WSPARCIE

Wszystkie dostępne informacje oraz części zapasowe znaleźć można na stronie service.tristar.eu!

IT Manuale utente

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un addetto all'assistenza o da persone analogamente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervision o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se sono visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite d'acqua.
- Accertarsi che il ferro da stiro venga utilizzato e che appoggi su una superficie stabile.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- La surficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Pulsante di auto-pulitura
2. Pulsante per spruzzatore
3. Pulsante principale
4. Piastra di appoggio
5. Coperchio contenitore dell'acqua
6. Pulsante di controllo della produzione del vapore (per diminuire il vapore)
7. Impugnatura del ferro
8. Serbatoio dell'acqua
9. Tasto getto di vapore
10. Spia di alimentazione
11. Indicatore della temperatura
12. Manopola di regolazione della temperatura

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il ferro da stiro.
- Pulire la piastra con un panno umido morbido prima di utilizzare il ferro per la prima volta.
- Estrarre il coperchio del contenitore dell'acqua e riempire lentamente il contenitore dell'acqua con acqua fredda pulita con il misurino.
- Un leggero odore o fumo si possono sprigionare all'inizio a causa del riscaldamento del material isolante.
- NOTA: È possibile che alcune particelle fuoriescano dalla piastra quando si utilizza il ferro per la prima volta. Si tratta di un normale fenomeno, le particelle sono innocue e scompariranno dopo alcuni istanti.

UTILIZZO

Selezione della temperatura
- Verificare le istruzioni di stiratura sull'indumento da stirare.
- Se il capo non ha indicazioni di stiratura, ma si conosce il tipo di tessuto in questione, utilizzare la tabella qui sotto.
- Tessuti che hanno qualche tipo di finitura (lucidatura, rughe, contrasto) possono essere stirati alle temperature più basse.
- Se il tessuto contiene diversi tipi di fibre, selezionare sempre la temperatura del caso, se un articolo contiene il 60% poliestere e 40% cotone, si deve sempre scegliere la temperatura corrispondente al poliestere e senza vapore.
- Prima classificare gli indumenti da stirare in base alla temperatura di stiratura più adatta: lana con lana, cotone con cotone, ecc ecc, mentre il ferro si riscalda così come si raffredda, iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa, come quelle in fibre sintetiche. Successivamente si stirano quelli che richiedono le temperature più alte.
- Ruotare il controllo della temperatura fino a quando è sopra al segnale appropriato secondo quanto segue:
  - · posizione per nylon e acetato
  - ·· posizione per lana, seta o materiali compositi
  - ··· posizione per cotone o lino (vapore).

Come riempire il serbatoio dell'acqua
- Scollegare il ferro.
- Impostare il righello vapore per asciugare la stiratura.
- Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento.
- Se si dispone di acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
- Nota: Non utilizzare acqua chimicamente de-sbiancata o profumata.
- Note: Non lasciare il ferro con acqua nel serbatoio.

Stirare a vapore
- Riempire il ferro, come descritto nella sezione "come riempire il serbatoio dell'acqua".
- Collegare il ferro nella presa di corrente.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando sono mostrate le più alte temperature sul controllo della temperatura selezionata. In caso contrario, l'acqua può fuoriuscire attraverso la piastra.
- Attendere finché la spia rossa si spegne, il che indica che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Ruotare il pulsante vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è finita e durante le pause, posizionare il ferro in posizione verticale.
- Scollegare il ferro dalla rete elettrica. Versare l'acqua residua e lasciare il ferro per rinfrescarsi.

Vaporizzatore
- Il vaporizzatore può essere utilizzato in qualsiasi posizione, sia in stiratura a secco o a vapore, finché il serbatoio è pieno d'acqua.
- Premere il tasto di nebulizzazione per questa funzione
- NOTA: Questo pulsante deve essere premuto ripetutamente per avviare questa funzione per la prima volta.

Colpo di vapore
- Il colpo di vapore dà vapore extra per la rimozione delle rughe persistenti.
- Impostare il selettore di temperatura in posizione "max" e attendere la spia che sl spegne.
- Attendere qualche secondo per far penetrare il vapore nella fibra prima di premere di nuovo.
- NOTA: Per una migliore qualità del vapore, non utilizzare più di tre scatti successivi ogni volta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Per non danneggiare la piastra, non utilizzare mai oggetti acuminati o utensili in metalli per pulire la piastra.
- Per rimuovere depositi di calcare nei fori di passaggio del vapore, utilizzare un bastoncino per la pulizia delle orecchie inumidito con una soluzione anticalcare.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o lana d'acciaio per pulire il ferro da stiro per non graffiare le superfici.
- Svuotare e rabboccare acqua dal contenitore dell'acqua; non lasciare l'acqua nel contenitore dell'acqua per tutta la notte.
- Lasciar raffreddare sempre completamente il ferro da stiro prima di riavvolgere il cavo intorno alla piastra.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in accordo alle istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web: www.service.tristar.eu

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra I rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

ASSISTENZA

È possibile trovare informazioni e parti di ricambio su service.tristar.eu!

SV Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.
- Använd inte den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar ordentligt eller om den har skadats på något sätt. För att undvika faror ska alltid en skadad sladd eller kontakt bytas av en auktoriserad tekniker (*). Försök inte reparera apparaten själv.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- För att undvika eltötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll järnet och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller svalnar.
- Lämna inte järnet obevakat när det är anslutet till elnätet.
- Öppna inte vattenbehållaren under användning.
- Använd inte strykjärnet när det har tappats, om det finns synliga skador eller om det läcker.
- Se till att järnet används och vilar på ett stabilt underlag.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- Ytan kan bli het under användning.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Självrengöringsknapp
2. Sprejknapp
3. Sprejhuvud
4. Stryksula
5. Lock till vattenbehållare
6. Kontrollknapp för mängd ånga (för att minska ånga)
7. Strykjärnshandtag
8. Vattenbehållare
9. Ångpuffknapp
10. Strömindikator
11. Temperaturindikator
12. Temperaturvred

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Läs alla instruktioner noggrant innan du använder strykjärnet.
- Rengör stryksulan med en mjuk, fuktig trasa innan du använder strykjärnet för första gången.
- Dra ut locket till vattenbehållaren och fyll behållaren långsamt med rent, kallt vatten med hjälp av mätglaset.
- Lukt eller rök kan uppstå till en början, tillföljd av uppvärmningen av det isolerande materialet.
- OBS: Vissa partiklar kan komma ut ur stryksulan när du använder strykjärnet för första gången. Detta är normalt, partiklarna är ofarliga och slutar komma ut ur järnet efter en kort stund.

ANVÄNDNING

Välja temperatur
- Kontrollera strykanvisningarna på plagget som ska strykas.
- Om plagget inte har några strykanvisningar men du känner till vilket material det är gjort av, kan du använda tabellen nedan.
- Tyger med något slags yta (glans, veck, kontraster) kan strykas på den lägsta temperaturen.
- Om tyget innehåller flera slags fibrer ska du alltid välja den mest tillämpliga temperaturen Om ett tyg till exempel innehåller 60 % polyester och 40 % bomull ska du alltid välja den temperatur som passar polyester och inte använda ånga.
- Sortera först plaggen som ska strykas efter temperaturen som ska användas, ull med ull, bomull med bomull etc. Eftersom strykjärnet värms upp lika fort som det svalnar bör du börja med plaggen som ska strykas i lägst temperatur, som till exempel konstfiber. Gå vidare i ordning mot högre temperaturer.
- Vrid temperaturratten tills den står framför lämplig temperatur enligt följande.
  - Läget · för nylon och acetatsilke
  - Läget·· för ull, silke eller blandningar
  - Läget··· för bomull eller linne (ånga).

Fylla på vattenbehållaren
- Dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Ställ in ångreglaget på torrstrykning.
- Fyll på vattenbehållaren genom påfyllningshålet.
- Om vattnet är hårt där du bor rekommenderar vi att du använder destillerat eller avsaltat vatten.
- OBS: Använd inte kemiskt avkalkat vatten eller parfymerat vatten.
- OBS: Förvara inte strykjärnet med vatten i behållaren.

Ångstrykning
- Fyll på strykjärnet enligt anvisningarna i avsnittet "Fylla på vattenbehållaren".
- Sätt i kontakten i ett eluttag.
- Ångstrykning är endast möjlig när den högsta temperaturen är vald på strykjärnet. I annat fall kan vatten läcka ut genom strykplattan.
- Vänta tills den röda indikatorlampan slocknar, vilket indikerar att den valda temperaturen har uppnåtts.
- Vrid ångknappen till önskad position.
- När strykningen är klar och under pauser placerar du strykjärnet i upprätt stående läge.
- Koppla bort kontakten ur vägguttaget. Häll ut eventuellt överblivet vatten och låt strykjärnet stå och svalna.

Sprej
- Sprejfunktionen kan användas i alla lägen, både torrstrykning och ångstrykning, så länge vattenbehållaren är fylld med vatten.
- Tryck på sprejknappen för att använda denna funktion
- OBS: Första gången funktionen används måste du trycka upprepade gånger på knappen innan funktionen går igång.

Ångsprutning
- En ångsprutning ger extra ånga vid borttagning av envisa skrynklor.
- Ställ temperaturväljaren på maxläget och vänta tills indikatorlampan slocknar.
- Vänta några sekunder tills ångan penetrerat tyget innan du trycker igen.
- OBS: För bästa ångkvalitet bör du inte trycka mer än tre gånger i rad per tillfälle.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur kontakten och låt strykjärnet svalna helt före rengöring.
- För att undvika skador på stryksulan ska du aldrig använda vassa föremål eller metallverktyg för att skrapa på stryksulan.
- För att ta bort kalkbeläggningar i ånghålen kandu använda en bomullstops som fuktats med en mild avkalkningslösning.
- Använd en mjuk, fuktig trasa när du rengör strykjärnets kåpa.
- Använd aldrig något slipande rengöringsmedel eller stålull när du rengör strykjärnet, eftersom ytorna kan repas.
- Töm ut kvarvarande vatten ur vattenbehållaren, och se till attdet inte finnas kvar något vatten i behållaren över natten.
- Låt alltid strykjärnet svalna helt innan du virar upp sladden runt stryksulan.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 beviljade månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den skapades. Dessutom, skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: www.service.tristar.eu

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

SUPPORT

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på service.tristar.eu!

CS Návod na použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Pokud je přívodní šňůra poškozená, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přívodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškozený kabel či zástrčka vyměněna autorizovaným technikem (*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a výše, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nechávejte žehličku a její šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je připojená do sítě.
- Během žehlení nádržku s vodou neotevírejte.
- Žehličku nepoužívejte, pokud spadla na zem, vykazuje viditelné známky poškození nebo z ní uniká voda.
- Zajistěte, aby byla žehlička používána a odkládána na pevném povrchu.
- Dříve než naplníte nádržku vodou, vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Povrch může být při používání spotřebiče velmi horký.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Tlačítko samočištění
2. Tlačítko sprej
3. Hlava spreje
4. Žehlicí plocha
5. Kryt nádrže na vodu
6. Tlačítko pro ovládání páry
7. (pro snížení páry)
8. Rukojeť žehličky
9. Nádrž na vodu
10. Tlačítko dávkování páry
11. Indikátor napájení
12. Indikátor teploty
13. Teplota knoflík

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před použitím žehličky čtěte pozorně veškeré instrukce.
- Před prvním použitím žehličky vyčistěte žehlicí plochu pomocí vlhké utěrky.
- Otevřete kryt nádrže na vodu a pomalu za pomoci odměrky nádrž naplňte čistou studenou vodou.
- Zpočátku se může objevit zápach nebo kouř, což je způsobeno zahříváním izolačního materiálu.
- POZNÁMKA: Ze žehlicí plochy se během prvního použití mohou uvolňovat nějaké částice. To je normální; částice jsou bezpečné a po krátké době se přestanou ze žehličky uvolňovat.

POUŽITÍ

Volba teploty
- Zkontrolujte instrukce k žehlení na prádle, které chcete žehlit.
- Pokud se na prádle žádné instrukce nenacházejí, ale vy znáte druh materiálu, použijte níže uvedenou tabulku.
- Materiály s určitou povrchovou úpravou (uhlazení, pokrčení, kontrast) lze žehlit jen na nejnižší teplotu.
- Pokud materiál obsahuje více různých druhů vláken, vždy vyberte vhodnou teplotu, například pokud obsahuje 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrat teplotu odpovídající polyesteru a bez páry.
- Nejprve si rozdělte žehlené prádlo podle nejvhodnější teploty žehlení: vlnu k vlně, bavlnu k bavlně, atd. Jelikož se žehlička zahřívá stejně rychle jako ochlazuje, začněte žehlením prádla vyžadujícího co nejnižší teplotu jako je například syntetika. Pokračujte s prádlem vyžadujícím vyšší teplotu.
- Otočte řídícím knoflíkem teploty dokud nelícuje s těmito značkami podle následujícího návodu:
  - · poloha pro nylon a acetát
  - ·· poloha pro vlnu ,hedvábí nebo směsi
  - ··· poloha pro bavlnu nebo len (s párou).

Jak naplnit nádrž na vodu
- Vytáhněte žehličku ze zásuvky.
- Nastavte ovladač páry na suché žehlení .
- Naplňte nádrž vodou skrze otvor.
- Máte-li tvrdou vodu, doporučujeme používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Poznámka: Nepoužívejte chemicky ošetřenou vodu s bublinkami nebo vodu parfemovanou.
- Poznámka: Neskladujte žehličku s nádrží naplněnou vodou.

Parní žehlení
- Žehličku naplňte vodou, jak je popsáno v sekci "Jak naplnit nádrž vodou".
- Vložte zástrčku do zásuvky.
- Parní žehlení je možné jen tehdy, když jsou zvoleny nejvyšší teploty. Jinak může voda unikat skrze parní otvory.
- Vyčkejte dokud se nevypne červená kontrolka, což znamená, že bylo dosaženo žádoucí teploty.
- Otočte tlačítkem páry do žádoucí polohy.
- Když je žehlení dokončeno a během přestávek dávejte žehličku do vzpřímené polohy.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky. Vylijte zbývající vodu z vodní nádrže a ponechte žehličku zchladnout.

Sprej
- Sprej lze používat v jakékoliv poloze, během suchého či parního žehlení, pokud je nádrž naplněná vodou.
- Pro tuto funkci stiskněte tlačítko spreje.
- POZNÁMKA: Toto tlačítko je napoprvé nutné stlačit několikrát za sebou pro začátek této funkce.

Parní ráz
- Parní ráz napomáhá odstranění přetrvávajících nerovností.
- Nastavte ovladač teploty do polohy "max" a vyčkejte, dokud kontrolka nezhasne
- Počkejte pár sekund, dokud se pára nedostane do materiálu, než znovu stisknete tlačítko.
- POZNÁMKA: Pro co nejlepší kvalitu páry nepoužívejte víc než 3 parní rázy po sobě.

ČIŠTÌNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku úplně zchladnout.
- Abyste se vyhnuli poškození žehlicí plochy, nikdy nepoužívejte žádné ostré či kovové předměty k jejímu oškrábání.
- Pro odstranění vápenatých usazenin v parních otvorech použijte bavlněný ústřižek látky navlhčený v jemném odvápňovacím roztoku.
- Pro čištění krytu přístroje použijte vlhkou utěrku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnku k čištění žehličky, protože ji to může poškrábat.
- Vylijte zbývající vodu z vodní nádrže a nenechávejte ji v žehličce přes noc.
- Před navíjením přívodní šňůry kolem žehličky ji vždy ponechte zcela zchladnout.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s účelem, pro nějž byl vyroben. Navíc by běl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

PODPORA

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na service.tristar.eu!

SK Návod na použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- V prípade ignorovania bezpečnostných pokynov výrobca nie je zodpovedný za prípadné poškodenie.
- V prípade, že je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie nepoužívajte s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, alebo pokiaľ má zariadenie poruchu, či bolo nejakým spôsobom poškodené. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, uistite sa, že poškodený kábel alebo zástrčku vymenil autorizovaný technik (*). Toto zariadenie neopravujte svojpomocne.
- Zariadenie nikdy neprenášejte ťahaním za kábel a uistite sa, že sa kábel nemôže zaseknúť.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnom a rovnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Toto zariadenie sa môže používať iba v domácnosti za účelom, na ktorý bolo vyrobené.
- Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ su pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania alebo chladnutia žehličku a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Žehličku zapojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte nádržku na vodu.
- Žehličku nepoužívajte, keď spadla, keď sú viditeľné známky poškodenia alebo keď z nej vyteká voda.
- Zaistite, aby bol spotrebič skladovaný v suchom prostredí.
- Pred plnením vodnej nádržky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Povrch sa môže počas používania zohriať.

POPIS KOMPONENTOV

1. Samočistiace tlačidlo
2. Tlačidlo sprejovania a rozprašovania
3. Hlavica sprejovania a rozprašovania
4. Podložka
5. Kryt vodnej nádržky
6. Kontrolné tlačidlo mierky pary
7. (pre znižovanie pary)
8. Držadlo žehličky
9. Vodná nádržka
10. Tlačidlo dávky pary
11. Indikátor el. energie
12. Indikátor teploty
13. Teplota gombík

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Opatrne si prečítajte všetky inštrukcie pred použitím žehličky.
- Vyčistite podložku jemnou utierkou a handričkou predtým, ako bude žehlička použitá po prvýkrát.
- Vytiahnite kryt vodnej nádržky a pomaly naplňte vodnú nádržku čistou studenou vodou použitím odmerného pohára, šálky.
- Na začiatku sa môže rozšíriť a šíriť zápach alebo dym, pretože je to spôsobené zahrievaním izolačného materiálu.
- POZNÁMKA: Niektoré častice a kúsky môžu vychádzať z podložky, keď používate žehličku po prvýkrát. To je normálne; súčasti a častice sú neškodné a prestanú vychádzať zo žehličky po krátkej chvíli.

POUŽITIE

Výber teploty
- Skontrolujte inštrukcie na žehlenie na šatách, odeve, ktorý je určený na žehlenie.
- Ak nemá odev na žehlenie inštrukcie na žehlenie, ale viete a poznáte druh príslušnej tkaniny alebo látky, použite tabuľku nižšie.
- Látky a tkaniny, ktoré majú nejaký druh úpravy, konečnej úpravy (konečná úprava, záhyby a ohyby, kontrast), sa môžu žehliť na najnižších teplotách.
- Ak obsahuje látka alebo tkanina niekoľko druhov vlákien, vždy si vyberte požadovanú teplotu, ak odev alebo šaty obsahujú 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrať teplotu korešpondujúcu s polyesterom a bez pary.
- Najprv klasifikujte odev a šaty, ktoré sa majú vyžehliť podľa najvhodnejšej teploty na žehlenie: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou, atď. pretože žehlička sa zahrieva tak rýchlo ako sa ochladzuje, začnite žehlením odevov a tovaru, ktoré si vyžadujú najnižšie teploty tak ako tie, ktoré sú vyrobené zo syntetických vlákien. Postupujte smerom ku tým, ktoré si vyžadujú najvyššie teploty.
- Otáčajte kontrolku teploty až pokým nie je pred primeraným signálom označenia podľa nasledujúceho:
  - · pozícia na nylon a acetát
  - ·· pozícia pre vlnu, hodváb alebo zmesi
  - ··· pozícia pre bavlnu alebo ľan (para).

Ako naplniť vodnú nádržku
- Odpojte žehličku.
- Nastavte mierku pary na žehlenie na sucho.
- Naplňte nádržku cez otvor pre napĺňanie.
- Ak máte tvrdú vodu, odporúča sa používať len destilovanú alebo demineralizovanú vodu.
- Poznámka: Nepoužívajte chemicky odvápnenú a parfumovanú vodu.
- Poznámka: Neuskladňujte žehličku s vodou v nádržke.

Žehlenie parou
- Naplňte žehličku ako je popísané v časti "ako naplniť vodnú nádržku".
- Zapojte žehličku do hlavného prívodu elektrickej energie.
- Žehlenie parou je možné len vtedy, keď je vybraná najvyššia teplota zobrazená na kontrolke teploty. Inak môže voda unikať a vytekať cez podložku.
- Počkajte pokým nezhasne červené pilotné svetielko, ktoré indikuje, že bola dosiahnutá vybraná teplota.
- Otočte tlačidlo naparovania do požadovanej pozície.
- Keď je žehlenie ukončené a počas prestávok, umiestnite žehličku do kolmej vertikálnej pozície.
- Odpojte žehličku z dodávky hlavného prívodu el. energie. Vylejte akúkoľvek zostávajúcu vodu a nechajte žehličku vychladnúť.

Rozstriekavanie
- Sprej sa dá použiť v akejkoľvek pozícii, buď pri suchom žehlení alebo pri žehlení parou, pokiaľ je vodná nádržka naplnená vodou.
- Stlačte tlačidlo sprejovania a rozprašovania pre túto funkciu
- POZNÁMKA: Toto tlačidlo sa musí stlačiť opakovane na naštartovanie funkcie po prvýkrát.

Dávkovanie pary
- Dávka pary dodáva extra a navyše paru na odstránenie trvalých záhybov a ohybov.
- Nastavte prepínač teploty na pozíciu "max" a počkajte pokým nezhasne pilotné svetielko
- Počkajte niekoľko sekúnd na paru, aby prenikla vláknom pred znovu stlačením.
- POZNÁMKA: Aby ste získali najlepšiu kvalitu pary, nepoužívajte viac ako tri za sebou idúce dávky pary naraz.

ZÁRUKA

- Tento výrobok je so zárukou na 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak je výrobok používaný podľa a v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. A navyše, originálny nákup (faktúra, účtenka, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, prosíme viď naša servisná webová stránka: www.service.tristar.eu

SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniesť na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytnú miestne úrady.

PODPORA

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na webovej lokalite service.tristar.eu!